

4 196880612504

12,50 EUR Deutschland · Übrige Euroländer EUR 14,40
Schweiz CHF 24,50 · Dänemark DK 120,00
UK Pfund 11,50 · USA \$ 10,95 · Australien AUD 13,95

9.12

md

International designscout
for furniture, interior and design

LICHT LICHT LICHT LICHT LICHT LICHT LICHT LICHT

International designscout
for furniture, interior and design

ED

... PRODUKTE
... PRODUCTS

... PROJEKTE
... PROJECTS

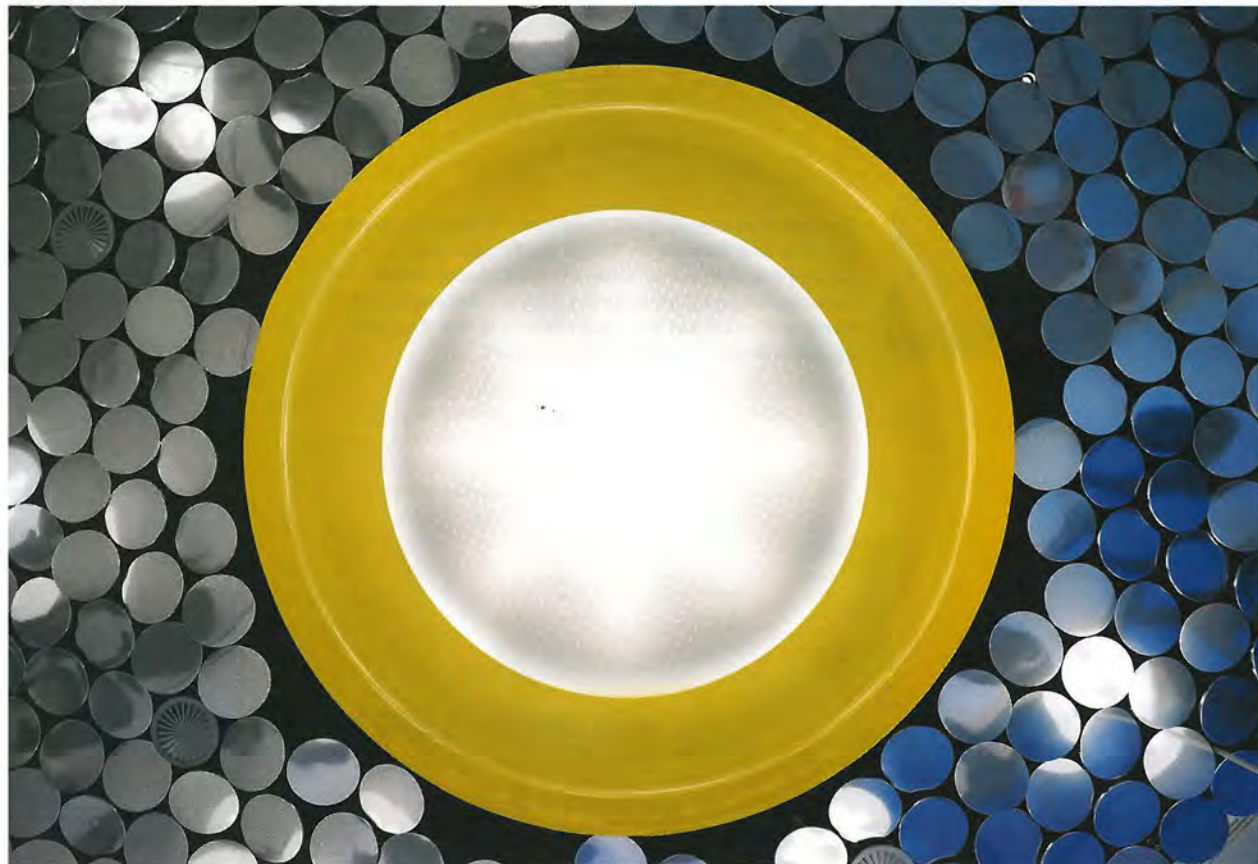
... PORTRÄTS
... PORTRAITS

Spiegel im 'Spiegel'

Reflections at 'Der Spiegel'

Nachhaltiges Lichtplanungskonzept für die Kantine des Hamburger Nachrichtenmagazins

A sustainable lighting concept for the cafeteria of the Hamburg news magazine



Innenarchitektur:
Ippolito Fleitz Group GmbH
Stuttgart
www.ifgroup.org

Lichtplanung:
Pfarré Lighting Design
München
www.lichtplanung.com

Fotos:
Zoey Braun (ZB)
Markus Tollhopf (MT)
NOSHE – Andreas Gehrke (NO)

Flache Lichtschalen definieren die Zonen und strukturieren die Decke: Auf der punktgerastert bedruckten Unterseite zeichnen sich die sternförmig angeordneten Leuchtmittel ab. (li:MT, re: NO)

Flat lighting pans define the areas and structure the ceiling: star-shaped illuminants can be seen in the polka-dot patterned underside. (L: MT; R: NO)

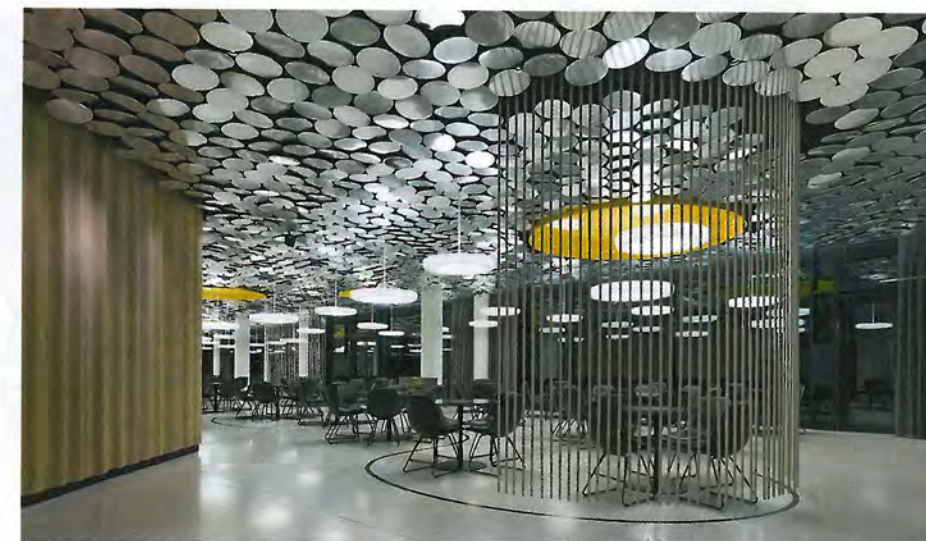
■ Im Rahmen eines Wettbewerbs zur Gestaltung der Kantine (510 m²) der neuen Spiegel-Zentrale entschied sich der Bauherr für den Entwurf der Ippolito Fleitz Group GmbH, mit der das freie Planungsbüro Pfarré Lighting Design in enger Kooperation das Lichtkonzept entwickelte und in Folge mit der Lichtplanung beauftragt wurde. Raumprägend sind die eigens angefertigten flachen Pendelleuchten, deren sternförmige Leuchtmittel sich auf der Schalenunterseite dekorativ abzeichnen. Sie erzeugen ein angenehm warmweißes Grundlicht und werden über den einzelnen Tischen jeweils von einem senkrecht abstrahlenden LED-Spot unterstützt. Im Zusammenspiel mit punktuell verteilten knallgelben Reflexionsschalen strukturieren sie Decke und Raum – und scheinen gleichsam in einem Meer aus Aluminium-„Tellern“ zu schwimmen: 4300 helle Scheiben flimmern vor nachtdunklem Rohdecken Himmel

und reflektieren nicht nur den hellen Terrazzoboden, sondern sind auch akustisch wirksam. Dazwischen LED-Strahler, die ihr Licht rhythmisch auf Boden und Wände fokussieren. Auch eine nach Bedarf vom übrigen Raum abtrennbare Sitzzone wurde eigens mit einem Lichtobjekt definiert: Dort hängen von der Decke 243 polierte Acryl-„Stalakiten“ bestückt mit 1W-LEDs herab. Ansonsten hinterleuchten Lichtbänder die Vorhänge, zeichnen die Kontur des Raumes nach oder beleuchten den Übergang zur Terrasse. Abgespeichert und über DALI abrufbar sind drei Lichtszenarien, je nach Tag- und Abendnutzung. Und auch die allgemein angestrebte LEED-Zertifizierung in Gold wurde unterstützt: Es kamen ausschließlich LEDs (3000 °K) und Kompaktleuchtstofflampen (T5) zum Einsatz. – Ein nachhaltig differenziertes Lichtplanungskonzept.

pld/ta

■ Within the framework of a design competition for the cafeteria (510 m²) at the new Spiegel headquarters, the client chose the design created by the Ippolito Fleitz Group GmbH, which cooperated with the independent planning office Pfarré Lighting Design to both develop and subsequently implement the plan for the lighting. The custom-made, flat pendulum lamps, whose star-shaped illuminants add a decorative touch to the underside of the coverings, set the tone in this space. They emit a pleasant, warm-white background light and are supported by LED spotlights which shed light vertically above each individual table. In an interplay with the bright-yellow reflecting pans distributed here and there, this lighting system structures the ceiling and the entire space – and seems to swim in a sea of aluminum “plates”, for 4,300 bright discs glimmer before the dark-as-night slab ceiling and do

not only reflect the light-coloured terrazzo floor, but are also acoustically effective. Among these plates are LED beams which focus their light rhythmically on the floor and walls. The need for a seating area separated from the rest of the space has been defined with a lighting object: here, 243 polished acrylic “stalactites” adorned with 1W LEDs hang from the ceiling. Otherwise, illumination bands backlight the curtains, follow the contours of the space and light the way to the terrace. Three light scenarios which can support either daytime or evening use of the space are saved and can be called up via DALI. This system even conforms to the much-sought-after gold LEED rating: only LEDs (3,000 °K) and compact fluorescents (T5) were used. In other words, this space distinguishes itself with its sustainable lighting concept.



Sonderinstallation: 243 polierte Acryl-Stalakiten wachsen von der Decke herab und definieren einen Bereich, der abgetrennt werden kann. (o: ZB, re: MT)

Special installation: 243 polished acrylic stalactites grow down from the ceiling and define an area which can be separated from the rest of the space. (top: ZB; R: MT)

4300 Alu-„Teller“ spiegeln sich auf dem hellen Terrazzoboden und reflektieren ihrerseits das helle Tageslicht. (ZB)

4,300 aluminum “plates” are reflected in the light-coloured terrazzo floor and in turn reflect the bright daylight. (ZB)